

Porównanie tłumaczeń Łukasza 20:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A sam Dawid mówi w zwoju psalmów powiedział Pan Panu mojemu siądź po prawej stronie mojej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sam Dawid mówi bowiem w Zwoju Psalmów:* Pan powiedział mojemu Panu: Usiądź po mojej prawicy,**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Sam bowiem Dawid mówi w księdze śpiewów: Rzekł Pan Panu memu, siadaj po prawicy mej,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A sam Dawid mówi w zwoju psalmów powiedział Pan Panu mojemu siądź po prawej stronie mojej
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przecież sam Dawid stwierdza w Księdze Psalmów: Pan oświadczył memu Panu: Usiądź po mojej prawicy,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: Powiedział Pan memu Panu: Siądź po mojej prawicy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A sam Dawid mówi w księgach Psalmów: Rzekł Pan Panu memu: Siądź po prawicy mojej
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A sam Dawid powiada w księgach Psalmów: Rzekł Pan Panu mojemu, siądź po prawicy mojej,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przecież sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: Rzekł Pan do Pana mego: Siądź po prawicy mojej,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sam Dawid bowiem powiada w księdze Psalmów: Rzekł Pan Panu memu: Siądź po prawicy mojej,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przecież sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: Powiedział Pan do mego Pana: Siądź po Mojej prawicy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przecież sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: Pan powiedział do mojego Pana: Usiądź po mojej prawej stronie,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przecież sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: Rzekł Pan Panu mojemu: Siądź po mojej prawicy,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	skoro sam Dawid mówi w księdze Psalmów: Powiedział Bóg do mego Pana, zasiądź u mego boku,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: 'Rzekł Pan mojemu Panu: Siądź po mojej prawicy,

1) <x>230 110:1</x>; <x>470 22:44</x>; <x>510 2:33</x>

2) <x>650 10:12-13</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Таж сам Давид говорить у книзі Псалмів: Мовив Господь Господеві моєму: сядь праворуч мене,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Sam bowiem Daud powiada w księdze Psalmów: Rzekł niewiadomy utwierdzający pan wiadomemu utwierdzającemu panu memu: Zasiądź odgórnie jako na swoim z prawych stron moich,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A sam Dawid mówi w Księdze Psalmów: Rzekł Pan memu Panu: Usiądź po mojej prawicy,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przecież sam Dawid mówi w księdze Psalmów:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przecież sam Dawid powiada w Księdze Psalmów: 'Pan rzekł do mego Pana: "Siądź po mojej prawicy,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przecież sam Dawid napisał o Nim w Księdze Psalmów: „Bóg rzekł do mojego Pana: Zasiądź po mojej prawej stronie,